

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE DIELA č. 01/2021/17

uzavretá podľa § 659 a nasl. ust. zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“)
uzavretá medzi

Zmluvné strany:

Požičiavateľ: Galéria mesta Bratislavy
Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava
Zastúpená: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
IČO: 179752
DIČ: 2020801772
IČ DPH: SK2020801772
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:

(ďalej len „**GMB**“ alebo „**požičiavateľ**“)

a

Vypožičiavateľ: Kancelária prezidenta Slovenskej republiky
Sídlo: Štefánikova 2, 811 05 Bratislava
Korešpondenčná adresa: P.O.BOX 128, 810 00 Bratislava 1
Zastúpený: JUDr. Metod Špaček, Ph.D., vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky
IČO: 30845157
DIČ: 2020851085
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):

(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu len „**zmluvné strany**“)

čl. I Predmet zmluvy

1. GMB bezplatne požičiava vypožičiavateľovi výtvarné dielo (ďalej len „**dielo**“) v počte 1 kus, podľa zoznamu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako Príloha č. 1 (ďalej len „**Príloha č. 1**“) na účel výzdoby interiéru sídla vypožičiavateľa a vypožičiavateľ je povinný užívať dielo v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom GMB.

čl. II Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, t.j. od 01.01.2022 do 31.12.2023. Uplynutím doby výpožičky výpožička končí.
2. O predĺženie doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať GMB najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.

3. GMB môže dobu výpožičky predĺžiť.
4. GMB si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť. GMB je kedykoľvek oprávnená vyžiadať si zo závažných dôvodov dielo späť bez zbytočného odkladu a vypožičiavateľ je povinný na vlastné náklady podľa dispozícií GMB dielo prepraviť a odovzdať. Závažnými dôvodmi sú najmä: každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy, každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľom a každé použitie diela v rozpore so zmluvou.
5. Vypožičiavateľ je oprávnený písomne vypovedať túto zmluvu, aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 15 - dňová a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená požičiavateľovi.
6. Skončením výpožičky vzniká vypožičiavateľovi povinnosť vrátiť dielo v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania a s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

čl. III

Balenie, preprava a inštalácia diela

1. Spôsob a realizáciu prepravy diela určuje GMB, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom), ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, fotografickou dokumentáciou diela, ako i náklady na sprievod zamestnancom GMB znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu diela neuskutoční kuriér GMB, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vystavenie diela sa inštaluje podľa pokynov kurátora.
5. Vypožičiavateľ uhrádza náklady na prepravu diela aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.

čl. IV

Povinnosti požičiavateľa

1. Protokolárne riadne odovzdať kontaktnej osobe vypožičiavateľa dielo v stave spôsobilom na dojednané užívanie.
2. Určiť kontaktnú osobu, ktorá zabezpečí odovzdanie a prevzatie diela a bude preberať informácie v zmysle bodu 4. článku V a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou galérie je Mgr. Lucia Kuklová, č. t.: .

čl. V

Povinnosti vypožičiavateľa

1. Protokolárne prevziať dielo a jeho prevzatie písomne potvrdiť.
2. Určiť kontaktnú osobu, ktorá dielo prevezme a odovzdá a bude nahlasovať informácie v zmysle bodu 4. tohto článku a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou vypožičiavateľa je pani Dobrocsányiová Irena, č. t.: .
3. Nakladať s dielom zo strany vypožičiavateľa je oprávnená pani Irena Dobrocsányiová alebo osoby, ktoré sa preukážu písomným poverením.
4. Evidovať dielo, pred akoukoľvek manipuláciou s dielom informovať o tejto skutočnosti kontaktnú osobu GMB.
5. Užívať predmet výpožičky tak, aby neobmedzoval GMB a nepoškodzoval majetok obce, ktorý spravuje, a záujmy GMB.
6. Nie je oprávnený predmet výpožičky zapožičať alebo prenechať na užívanie tretej osobe.

7. Po celú dobu výpožičky s dielom zaobchádzať s najväčšou opatrnosťou, nevystaviť ho žiadnemu riziku, zabezpečiť jeho ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (kľúčovým režimom, bezpečným upevnením diela).
8. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie diela predpísané GMB, t. j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 18-23 °C a vlhkosť 45% – 55%. Na požiadanie GMB musia byť stanovené podmienky preukázané. GMB je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píšucich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
9. GMB je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiatel'a alebo požadovať vrátenie diela, pričom vypožičiatel' znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla GMB.
10. Znášať obmedzenia v užívaní diela v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv.
11. Na diele nerealizovať žiadne zmeny (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie diela (štítkami).
12. Prípadné čistenie diela obmedziť na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom GMB, a to s najväčšou opatrnosťou. Na diele nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy.
13. Poskytnúť súčinnosť GMB v prípade, že GMB pre svoje potreby požaduje vrátenie diela.
14. Umožniť povereným zamestnancom GMB vykonať raz do roka inventúrny súpis majetku – predmetu výpožičky.
15. Umožniť GMB vykonanie kontroly predmetu výpožičky za účasti vypožičiatel'a.

čl. VI

Povinnosti vypožičiatel'a pri zmene a poškodení diela

1. Vypožičiatel' zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na diele a tieto je povinný bezodkladne oznámiť GMB. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, vypožičiatel' ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel, spôsobom podľa bodu článku VII, a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody GMB. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie diela a príslušnej straty hodnoty diela. O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa vyhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím GMB vo veci poškodenia diela môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenia škody).
5. GMB je oprávnená na náklady vypožičiatel'a vyslať na obhliadku poškodeného diela a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca, a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

čl. VII

Poistenie

1. Vypožičiatel' berie na vedomie, že dielo nie je poistené a zaväzuje sa na dobu výpožičky špecifikovanú v čl. II. tejto zmluvy poistiť dielo voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násiliu každého druhu. Pri uzatvorení poisťnej zmluvy vypožičiatel' vychádza z finančnej hodnoty diela, uvedenej v Prílohe č. 1. Vypožičiatel' uznáva uvedenú hodnotu diela ako záväznú.
2. Vypožičiatel' znáša všetky náklady na poistenie.

3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiavateľ.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiavateľ nahradí rozdiel výšky škody.

čl. VIII

Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí vypožičaného diela je bez predchádzajúceho písomného súhlasu GMB zakázané.
2. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie diela treťou osobou.
3. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii a na ďalšie iné účely je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom GMB. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní diela neprišlo k jeho poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

čl. IX

Právo kontroly

1. Galéria je oprávnená prostredníctvom svojich poverených zamestnancov kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení.

čl. X

Osobitné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Zoznam diel k Zmluve o výpožičke č. 01/2016/30 s uvedením autora diela, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela. V prípade záujmu vypožičiavateľa o zmenu počtu diel a/alebo autora sa zmena vykoná formou písomného dodatku.
2. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je GMB oprávnená vyzvať vypožičiavateľa, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, GMB je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie diela.

čl. XI

Ochrana osobných údajov

1. V prípade, ak dôjde k náhodnému prístupu ktorejkoľvek zmluvnej strany k osobným údajom spracovávaným druhou zmluvnou stranou je táto zmluvná strana povinná zachovávať mlčanlivosť o týchto osobných údajoch a súčasne sa zaväzuje dodržiavať nasledovné pokyny:
 - a) osobné údaje nevyužiť pre vlastnú potrebu, pre potreby vlastnej činnosti,
 - b) neposkytnúť, nesprístupniť ani nezverejniť osobné údaje dotknutých osôb tretím stranám alebo neoprávneným osobám, okrem prípadov, kedy poskytovanie, sprístupňovanie a zverejňovanie osobných údajov stanovuje právo Európskej únie alebo právne predpisy SR alebo medzinárodné zmluvy, ktorými je Slovenská republika viazaná,
 - c) nekopírovať, neskenovať, nerozširovať, ani inak nespracúvať osobné údaje,
 - d) dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia za účelom ochrany osobných údajov s cieľom chrániť osobné údaje tak, aby nedošlo k ich strate, poškodeniu, prezradeniu alebo zneužitiu treťou osobou alebo inému neoprávnenému prístupu alebo neoprávnenej manipulácii s osobnými údajmi, a to aj nedbanlivostným konaním.
2. Povinnosť mlčanlivosti týkajúca sa osobných údajov nie je časovo obmedzená a trvá aj po skončení doby trvania zmluvy.

3. Povinnosť mlčanlivosti neplatí:

- a) ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov, alebo
- b) vo vzťahu k Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov alebo podľa NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov).

čl. XII

Záverečné ustanovenia

1. Na účely tejto zmluvy platí, že zásielka sa považuje za doručenie dňom prevzatia adresátom. V prípade, ak adresát zásielku neprevzal, zásielka sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej alebo nedoručiteľnej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.
2. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme číslovaných a podpísaných dodatkov.
3. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah zmluvy. Príslušné ustanovenie zmluvy sa nahradí takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom, obsahom a účelom najbližšie.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
6. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane jej dodatkov) podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a a 5b zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR a na webovom sídle GMB.
7. Zmluvné strany sa podľa ustanovenia § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že táto zmluva nadobúda účinnosť neskôr po jej zverejnení, a to dňa 01. 01. 2022.
8. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) exemplároch, z ktorých 2 (dva) dostane vypožičiavateľ a 2 (dva) GMB.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohy: Príloha č. 1 – Zoznam diel k Zmluve o výpožičke diela č. 01/2021/17,

Príloha č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení diela.

V Bratislave, dňa 7.12.2021

V Bratislave, dňa 13.12.2021

.....
Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riadiťka GMB

.....
JUDr. Metod Špaček, Ph.D.
vedúci Kancelárie prezidenta SR

Zoznam diel

**B 283 Neznámy autor: Modliaci sa chlapec. Kópia podľa sochy zo 4. st. pred Kr. Bronz,
v. 134 cm; 10.000 €**

Príloha č. 2 k Zmluve o výpožičke diela č. 01/2021/17

Protokol o prevzatí a vrátení diela

Podľa zmluvy o výpožičke diela č. 01/2021/17 zo dňa 13.12.2021 uzavretej medzi:

Galériou mesta Bratislavy, Františkánske nám. 11, 815 035 Bratislava

a

Kanceláriou prezidenta Slovenskej republiky, Hodžovo nám. 1, 811 06 Bratislava

účel výpožičky – výzdoba interiéru sídla vypožičiavateľa.

Prevzatie diela

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

Zoznam diel - vid'. príloha č. 1

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia miesto prevzatia

Vrátenie diela

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

Zoznam diel - vid'. príloha č. 1

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia miesto prevzatia